

**Задания для проведения олимпиады по испанскому языку на базе
ведомственных образовательных учреждений**

для учащихся 9 - 10 классов

I. Задание на определение уровня фонетической компетенции.

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых выделенные буквы, диграфы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

| | |
|--------------|--|
| 1) capricho | a) cintura, b) cereza, c) quinina d) cerebro, e) zona, f) faz |
| 2) lumbre | a) lobo, b) victoria, c) albornoz d) aluvia, e) desvío, f) subasta |
| 3) gentileza | a) guerra, b) jaguar, c) pingüino d) amigo, e) güero, f) fango |
| 4) ruiseñor | a) coro, b) puro, c) ardilla d) construir, e) sabor, f) turrón |
| 5) cifra | a) calor, b) zumbido, c) culebra, d) cristal, e) claro , f) actor |

II. Задания на определение уровня грамматической компетенции.

A. Выберите правильный вариант из предложенных. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1.No conocía a ninguno de los que.....en el cumpleaños de Inma. Serían sus amigos de la escuela.

- a) estarían
- b) estuvieran
- c) estaban

2.Nadie duda que.....el mejor resultado en las próximas competiciones.

- a) consigas
- b) conseguirás
- c) consiguieras

3. No me parece que el Real.....peor que el Barsa.

- a) juegue
- b) juega
- c) jugaría

4. ¿Cuándo volvió Paco finalmente a casa? – No lo sé exactamente, las tres de la madrugada.

- a) serían
- b) sean
- c) fueron

5. No encontré a nadie que meenseñar el camino.

- a) podría
- b) hubiera podido
- c) pudiera

Б. Выберите правильный вариант из предложенных. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1. Aquel año fuimos.....viaje.....Italia.

- a) por - a
- b) a - en
- c) de – por

2. quedarnos unos días más en España iríamos a ver el Escorial.

- a) Con
- b) De
- c) Debido

3. mirar la imagen uno no se vuelve santo.

- a) Por
- b) Con
- c) De

4. Este refresco sabe.....fresa.

- a) a
- b) de
- c) sobre

5. De segundo prefiero la paella.....la valenciana.

- a) de
- b) a
- c) en

B. Выберите правильный вариант из предложенных. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1. ¿Qué libro de estos dos quieres que te regale? -

- a) Cualquier
- b) Cualquiera
- c) Quienquiera

2. No lo tomes tan a pecho;.....dijeron en la clase no tiene mucha importancia.

- a) los que
- b) lo que
- c) quienes

3. Lola no conocía a.....de los que formaban parte de la delegación.

- a) nadie
- b) ninguno
- c) ningún.

4. A.....alma dolorida le gusta cantar sus penas.

- a) cual
- b) cuya
- c) cada

5. Francisco ha comprado un ramo de flores yregalará a Margarita.

- a) se lo
- b) se las
- c) se les

G. Выберите правильный вариант из предложенных. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

1. Alentendedor pocas palabras bastan.

- a) buen
- b) bueno
- c) mal

2. Doña Elvira fascina a todos; es una mujer
- a) lindísima
 - b) la más linda
 - c) más linda
3. La película italiana es interesante, pero la película española es aún
- a) menos interesante
 - b) más interesante
 - c) tan interesante
4. El idioma francés es uno de hablados idiomas romances.
- a) las más
 - b) mayor
 - c) los más
5. El Greco es un pintor español de origen griego.
- a) mayor
 - b) grande
 - c) gran

III. Задания на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово или словосочетание из предложенных вариантов. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1. país».

1. ¡A trabajar, muchachos! ¡Manos.....!
- a) al trabajo
 - b) arriba
 - c) a la obra
2. El quien se levanta muy temprano es.....
- a) matutino
 - b) madrugador
 - c) vespertino
3. La gloria ajena.....el sueño.

- a) deja
- b) quita
- c) queda

4. *Echar una mano* es lo mismo que.....

- a) arrimar el hombro
- b) encogerse de hombros
- c) manosear

5. Mientras tú estás cruzado de manos nosotros echamos.....

- a) las manos
- b) los riñones
- c) los hígados

Б. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например «1. viaje».

UNA BROMA DE COLÓN

Leyenda o historia, cuéntase que un día en la casa del cardenal Mendoza estaban sentados a la mesa Cristóbal Colón y algunos hidalgos. La conversación era animada e interesante.

De tema en tema, **1.** recayó, como era natural, sobre el descubrimiento de América.

— Una **2.**..... fácil — dijo uno de ellos, como dando poco **3.**..... a tan fausto acontecimiento.

— La tierra estaba allá lejos, con atravesar el mar...

Los otros rieron, apoyando las palabras pronunciadas por sus amigos.

— Una empresa que cualquiera podría realizar — dijeron varios. El gran navegante nada dijo, ni se mostró ofendido; por el contrario, rio acompañando

4.de los demás.

Luego tomó un huevo que había sobre la mesa, y preguntó con delicadeza a su vecino si podría pararlo sobre un plato. Todos celebraron la propuesta.

La **5.** fue inútil, el huevo se tumbaba y corría por el plato. El huevo fue pasando de mano a mano, hasta dar la vuelta, sin que ninguno consiguiera **6.** deseado. Colón esperó con calma que **7.**volviera a él y dijo:

— Señores, es una empresa muy fácil. No hay más que hacer esto...

Y golpeó en el plato **8.** del huevo, el cual quedó parado. Los presentes se miraron avergonzados.

No sabemos si esta historia es verdadera, **9.**es que «el huevo de Colón» es una frase que se emplea cuando se pretende rebajar **10.** de alguna acción, que requiere talento para realizarla.

tentativa, valor, la punta, empresa, el caso, la conversación, el mérito, las ocurrencias, el huevo, el objeto

В. Выберите из приведенного списка 5 слов, относящихся к теме «La Reconquista». Запишите их на листе для ответов (последовательность не имеет значения).

Región, revolución, invasión, iberos, reinos, romanos, celtas, moros, fenicios, cristianos, confianza, alianza, adquisición, restricción, justicia

IV. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции

А. **1.** Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».

| | |
|--|--|
| 1. Al músico viejo le queda el compás. | a) Натощак и песня поётся. b) Привычка – вторая натура. c) Старая песня на новый лад |
| 2. Dondequiera que fueres, | a) Кто в море бывал, тот лужи не боится. |

| | |
|---------------------------------------|--|
| haz lo que vieres. | b) Вольному воля, ходячему – путь. c) В чужой монастырь со своим уставом не суйся. |
| 3. Echar sale en la llaga. | a) И старая кобыла до соли лакома. b) Сыпать соль на раны. c) Щепотка соли делает сахар слаще. |
| 4. En boca cerrada no entran moscas. | a) Чужой хлеб рот дерет. b) В рот, закрытый глухо, не залетает муха. c) Блином масляным в рот лезет. |
| 5. Genio y figura hasta la sepultura. | a) Талант трудом добывают. b) Великие таланты зреют медленно. c) Горбатого могила исправит. |

A. 2. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

| | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Hablar menos | a) quita el sueño. |
| 2. Guardar como | b) se tocan. |
| 3. La fruta robada | c) son tozudos. |
| 4. La letra con | d) sabe mejor. |
| 5. La gloria ajena | e) sangre entra. |
| 6. Los extremos | f) y hacer más. |
| 7. Los hechos | g) que la quina. |
| 8. Lo que saben tres, | h) consuelo de tontos. |
| 9. Más amargo | i) oro en paño. |
| 10. Mal de muchos, | j) sabe toda res. |

B. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе ответов, например, «1a».

| | |
|-----------------------|--|
| 1. Antonio Gaudí | a) un explorador y conquistador español del Perú, recordado por haber logrado imponerse sobre el Imperio incaico |
| 2. Alejandro Amenábar | b) un arquitecto con un sentido innato de la geometría y el volumen, así como una gran capacidad imaginativa que le permitía proyectar mentalmente la mayoría de sus obras antes de pasarlas a planos |
| 3. Tapeo | c) princesa ibérica del siglo V a.C. |
| 4. Cantabria | d) el lugar por donde se produce la unión natural de dos masas de agua: el mar Mediterráneo y el océano Atlántico y una separación entre dos continentes: Europa y África. |
| 5. Francisco de Goya | e) un futbolista español, capitán y guardameta del Real Madrid C.F. en la Primera División de España y de la selección española de fútbol. |
| 6. Altamira | f) los visitantes que, tras el nacimiento de Jesús de Nazaret, acudieron desde países extranjeros para rendirle homenaje y entregarle regalos de gran riqueza simbólica: oro, incienso y mirra. |
| 7. Dama de Elche | g) una figura histórica y legendaria de la Reconquista, cuya vida inspiró el más importante cantar de gesta de la literatura española, el <i>Cantar de mio Cid</i> . |
| 8. <u>Repsol</u> | h) una entidad polideportiva con sede en Madrid, España. Fue fundado oficialmente como un club de fútbol el 6 de marzo de 1902 por los hermanos barceloneses Juan y Carlos Padrós |
| 9. Gibraltar | i) una comunidad autónoma española que limita al este con el País Vasco (provincia de Vizcaya), al sur con Castilla y León (provincias de León, Palencia y Burgos), al oeste con el Principado de Asturias y al norte con el mar Cantábrico. |

| | |
|----------------------------|--|
| 10. Real Madrid | j) un pintor y grabador español, cuya obra abarca la pintura decaballeto y mural, el grabado y el dibujo y que en todas estas facetas desarrolló un estilo que inaugura el Romanticismo |
| 11. Rodrigo Díaz de Vivar | k) un tenor, director de orquesta, productor y compositor español. |
| 12. José Plácido Domingo | l) un grupo de distribución de España compuesto por empresas de distintos formatos, siendo el principal el de grandes almacenes. |
| 13. Sagrada Familia | m) un poeta y narrador español, perteneciente al movimiento del Romanticismo. |
| 14. Corte Inglés | n) una costumbre de tomar un aperitivo que se sirve en la mayoría de los bares o restaurantes acompañando a la bebida. |
| 15. Gustavo Adolfo Bécquer | o) un compositor, guionista y director de cine chileno-español que ha ganado nueve premios Goya y un Óscar y escrito los guiones de sus cinco películas y ha compuesto casi todas sus bandas sonoras. |
| 16. Miguel de Unamuno | p) una multinacional de energía española, con especial presencia en el mercado de hidrocarburos, con actividades en la exploración, producción, transporte y refinado de petróleo y gases. |
| 17. Iker Casillas | q) una comunidad autónoma española, situada en el extremo nororiental de la franja cantábrica, lindando al norte con el Golfo de Vizcaya (mar Cantábrico) y Francia (Aquitania), al sur con La Rioja, al oeste con Cantabria y Burgos y al este con Navarra. |
| 18. País Vasco | r) una cavidad natural en la roca en la que se conserva uno de los ciclos pictóricos y artísticos más importantes de la Prehistoria. |
| 19. Francisco Pizarro | s) un escritor y filósofo español perteneciente a la generación del 98. |
| 20. Reyes Magos | t) una basílica católica de Barcelona (España), diseñada por |

el arquitecto Antoni Gaudí.

V. Задания на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с испанского языка на русский язык. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки (*подчеркиваются места в переводе на русском языке*). Исправьте их. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1» и Ваш вариант.

| A CORRER! | БЕЖИМ! |
|--|---|
| <p data-bbox="268 712 715 792"><i>Leidy Estefania Silva Torres, escritora colombiana</i></p> <p data-bbox="225 842 746 1088">Cuentan que vivían en el bosque un caballo y su pequeño hijo, ambos gustaban de correr sin rumbo fijo, solo por el placer de sentir el cálido aire sobre sus cabezas.</p> <p data-bbox="225 1099 746 1301">Padre e hijo disfrutaban mucho de estas carreras y el compartir sus conversaciones que tanto bien hacía a ambos, siempre tenían pláticas de lo más amenas.</p> <p data-bbox="225 1312 746 1693">Una mañana, salieron como era su costumbre a correr, estaban muy felices porque era un día espléndido, cuando de repente el pequeño caballo tropezó y cayó rodando, su padre se detuvo de inmediato volviendo sobre sus pasos para ver que le había sucedido a su pequeño hijo.</p> <p data-bbox="225 1704 746 1861">Se acercó a él para averiguar si se encontraba bien, y el pequeño no lograba levantarse, muy asustado le dijo a su padre:</p> <p data-bbox="225 1872 746 1984">– Siento que no podré volver a levantarme, me siento muy lastimado de una pata.</p> <p data-bbox="225 1995 746 2029">- Hijo, debes levantarte,</p> | <p data-bbox="906 712 1453 792"><i>Лейди Эстефания Сильва Торрес, писатель (Колумбия)</i></p> <p data-bbox="783 842 1481 1043">Рассказывают, что в лесу жил-был конь со своим маленьким сыном, и оба они любили бегать без всякой цели, просто ради удовольствия чувствовать, как тёплый воздух струится над их головами.</p> <p data-bbox="783 1099 1481 1301"><u>Отец и сын много и с удовольствием бегали наперегонки, а в перерывах предавались беседам¹, и, пока они друг с другом разговаривали, им удавалось хорошенько отдохнуть².</u></p> <p data-bbox="783 1312 1481 1648"><u>Однажды утром вышли они, как это было у них заведено, побегать, и были при этом очень счастливы, поскольку день был расчудесный³; и тут вдруг случилось, что малышка-конёк споткнулся и покатился кубарем, и отец тут же прервал свой бег и повернул назад – узнать, что там случилось с его маленьким сыном⁴.</u></p> <p data-bbox="783 1704 1481 1906"><u>И вот он приблизился, чтобы выяснить, не шутит ли малыш, у которого на самом деле всё в порядке; тому же никак не удавалось встать⁵ и, очень испуганный, он сказал отцу:</u></p> <p data-bbox="783 1917 1481 2029">– Наверное, я не смогу снова подняться: <u>я чувствую, что сильно повредил себе ногу⁶.</u></p> |

acaso ¿Te has roto algo?-

-Padre- le dijo el caballito-creo que no me he roto nada, sin embargo, un caballo nunca se cae y cuando lo hace, le resulta sumamente difícil levantarse.

- Hijo, estás equivocado, algunos animales como nosotros caen, pero vuelven a levantarse y tú te levantarás, porque tú no tienes nada roto, tu voluntad hará que te levantes y vuelvas a caminar y a correr como siempre lo has hecho, no permitirás que tu mente haga una decisión equivocada, además, yo te ayudaré a hacerlo, porque yo precisaré de tu ayuda, cuando caiga.

- Pero padre, ¿cómo podría yo ayudarte a levantar si soy tan pequeño?

- Hijo no se necesita fuerza física para dar esa clase de ayuda, solo se requiere un gran amor, esa es la clase de ayuda que necesitamos, y yo te amo mucho y por esa razón te digo que te levantes, porque todavía tenemos muchos caminos que recorrer juntos.

Y nuestro pequeño caballito, se levantó, se sacudió el polvo, empezó a caminar junto a su amado padre y pronto empezaron a correr como era su costumbre.

– Сынок, ты должен встать. Может, ты что-то себе сломал?

– Отец, – отвечал жеребёнок, – мне кажется, у меня ничего не сломано⁷. Но ведь лошадь никогда не падает⁸, потому что если упадёт, то уж едва ли встанет⁹.

– Сынок, ты ошибаешься. Некоторые животные – такие, как мы¹⁰, – бывает, падают, но снова встают на ноги. И ты тоже встанешь¹¹, потому что у тебя ничего не сломано. Усилим воли ты встанешь, и вернёшься на дорогу – бежать, как ты всегда это делал¹²; я не позволю, чтобы твой разум принял ошибочное решение¹³. И, кроме того, я помогу тебе подняться, потому что однажды я непременно упаду¹⁴, и тебе придётся помочь мне¹⁵.

– Но, отец, как же я смогу тебе помочь? – ведь я же такой маленький!

– Сынок, чтобы оказать такого рода помощь¹⁶, физическая сила ни к чему¹⁷, нужна лишь большая любовь; она – та самая помощь, в которой мы нуждаемся. И я тебя очень люблю, и по этой причине говорю тебе, чтобы ты встал, потому что у нас впереди ещё много дорог, по которым мы с тобой должны пробежать вместе¹⁸.

И наш маленький конёк поднялся, встряхнул гривой¹⁹ и пошёл бок-о-бок со своим любимым отцом, а спустя малое время они побежали²⁰, как это и было у них заведено.

VI. Творческое задание

Составьте по картинкам рассказ минимальный объём 200 слов).
Озаглавьте рассказ.

